

PROGRAMA EXPERIMENTAL DE CANT EN CURSA PRIMER ASSAIG

**Treball acadèmic per a l'assignatura: Educació Física i la seva didàctica I
Curs: 2012-13**

Professor encarregat: Antonio D. Galera

Autores: Estudiants de l'itinerari 2 del grup 31 del Grau d'Educació Primària
Coordinació de la recerca i de l'edició: Antonio D. Galera

ÍNDEX:

Elenco de canciones aportadas por los equipos de maestras cantoras	2
Canciones para la sesión del 22-04-2013.....	3
Canciones para la sesión del 29-04-2013.....	4
Canciones para la sesión del 6-05-2013.....	7
Canciones para la sesión del 13-05-2013.....	8
Adequació per a cada nivell.....	10
Fuentes de aprendizaje.....	11
Validación.....	11



Elenco de canciones aportadas por los equipos de maestras cantoras

(Alumnas del itinerario 2 de la asignatura.)

Fecha	Equipo	Integrantes	Títulos	Duración carrera
22-04-2013	CAN1	Javier Ordoño Bernabé (GTE 5) Xavi Parra Villena (GTE 7) Teresa Pascual i Godall (GTE 6)	1. Juego sensorial “Veo, veo” [CAS]	9'
29-04-2013	CAN2	Àngel Collado Carqués (GTE 12) Héctor Pérez Rodríguez (GTE 9) Joan Piña Canals (GTE 13)	2. “London Bridge is falling down” [ENG + CAT]	10'
6-05-2013	CAN3	Josua Núñez Ahmed (GTE 14) Enric Prats Martínez (GTE 14) Fausto Sánchez Ribera (GTE 13)	3. Audición + movimiento The Soca Boys: “Follow the leader” [CAS]	11'
13-05-2013	CAN4	Nikita Maroto Sánchez (GTE 15) Víctor Mena Fernández (GTE 14)	4. “La canción del Cola-Cao” [CAS] 5. “Fruta fresca” [CAS]	12'

Total, 5 canciones

Bellaterra, 22-07-2013

Canciones para la sesión del 22-04-2013

Veo, veo

Aportada per l'equip CAN 1: Javier Ordoño Bernabé (GTE 5), Xavier Parra Villena (GTE 7) y Teresa Pascual i Godall (GTE 6) per a la cursa de 9' del dia 22-04-2013.

Completada y revisada por el Profesor, Antonio D. Galera.

Lletra adaptada

<u>Solistা</u>	<u>Cor</u>
¡Veo veo!	¿Qué ves?
¡Una cosita!	¿De qué color es?
De color, de color... [DICE EL COLOR]	¡¡Aaaaahh!!
¡Veo veo!	¿Qué ves?
¡Una cosita!	¿De qué forma es?
Tiene forma de.... [DICE LA FORMA]	¡¡Aaaaahh!!
¡Veo veo!	¿Qué ves?
¡Una cosita!	¿Qué será, qué será, qué será?
[ALGÚ DIU LA COSA I SI ENCERTA SERÀ LA NOVA SOLISTA]	

Anotacions didàctiques

Objectiu

Realitzar nou minuts de cursa continua alhora que juguem amb la cançó perquè sigui més amena per als infants, fent que no sigui avorrida ni monòtona perquè hauran d'estar atents als elements de l'entorn on es fa la cursa.

Continguts

La cançó, a més de fer més amena la cursa ajudarà a l'àmbit de llengües, concretament pel treball de vocabulari i descripció, per fer una transmissió positiva de coneixements a l'àrea de llengües i facilitar-li la tasca a aquell/a professor/a. També hi han aspectes de l'àrea de matemàtiques com ara les formes geomètriques.

Desenvolupament

Dividirem el grup-classe en dos grups de cursa, i un es desplaçarà en un sentit i l'altre en sentit contrari, de forma que s'aniran creuant, així aconseguirem que hi hagi més participació i entusiasme per posar-se davant del grup.

Un alumne de cada grup serà l'elegit per col·locar-se davant de la carrera i dirigir-la per la zona d'evolució (guía locomotora). Aquest començarà a pensar l'objecte que vol que endevinin els seus companys i un cop pensat iniciarà la cantarella (solista). Els companys hauran d'anar dient objectes que associïn amb la descripció feta pel solista-guia. Quan alguna persona encerti l'objecte que ha pensat aquell alumne, se situarà davant del grup i serà el nou solista-guia. Així successivament anirem canviant a cada grup fins a realitzar els 9 minuts.

Canciones para la sesión del 29-04-2013

London Bridge Is Falling Down

Aportada per l'equip CAN2: Àngel Collado Carques (GTE 12), Héctor Pérez Rodríguez (GTE 9) i Joan Piña Canals (GTE 13), per a la cursa de 10' del 29-04-2013.

Completada y documentada por el Profesor de la asignatura, Antonio D. Galera.

Esta canción infantil de la tradición inglesa se utilizaba para jugar a un juego denominado “London Bridge”, similar en su planteamiento inicial al de “Pasemísí” (78),¹ al que hemos jugado en la asignatura de 2.º, “Educación Física en la Enseñanza Primaria”.

Versión original de la letra

Reduced lyrics²

I. London Bridge is falling down,
Falling down, falling down.
London Bridge is falling down,
My fair lady.

II. How are we going to cross,
How to cross, how to cross,
How are we going to cross
This wide river.

III. I'll built a paper boat,
Paper boat, paper boat,
I'll built a paper boat
To cross over.

IV.

Traditional lyrics³

London Bridge is broken down,
Broken down, broken down.
London Bridge is broken down,
My fair lady.

Build it up with sticks and stones,
Sticks and stones, sticks and stones,
Build it up with sticks and stones,
My fair lady.

Sticks and stones will all fall down.
All fall down, all fall down,
Sticks and stones will all fall down,
My fair lady.

Build it up with wood and clay, arcilla
Wood and clay, wood and clay,
Build it up with wood and clay,
My fair lady.

Wood and clay will wash away, diluir
Wash away, wash away,
Wood and clay will wash away,
My fair lady.

Build it up with bricks and mortar, mortero
Bricks and mortar, bricks and mortar,
Build it up with bricks and mortar,
My fair lady.

Bricks and mortar will not stay,
Will not stay, will not stay,
Bricks and mortar will not stay,
My fair lady.

¹ Número en el fichero *Educación Física: los juegos de la reforma*, Barcelona, Cims, 1999, 2 volúmenes, original del Profesor de la asignatura.

² Transcripción de Cantajuegos (www.cantajuego.com/productos/cantajuego/cantajoc-vol-1, consulta de 15-06-2013).

³ Opie, Iona and Peter, *The Oxford Dictionary of Nursery Rhymes*, Oxford, Oxford University Press, 1951, 2nd. ed., 1997, ISBN: 01-9860-088-7, págs. 270-276.

Reduced lyrics²

V.

Traditional lyrics³

Build it up with iron and steel,
 Iron and steel, iron and steel,
 Build it up with iron and steel,
 My fair lady.

VI.

Iron and steel will bend and bow, doblar
 Bend and bow, bend and bow, arquear
 Iron and steel will bend and bow,
 My fair lady.

VII.

Build it up with silver and gold,
 Silver and gold, silver and gold,
 Build it up with silver and gold,
 My fair lady.

Silver and gold will be stolen away, robar
 Stolen away, stolen away,
 Silver and gold will be stolen away,
 My fair lady.

VIII.

Set a man to watch all night,
 Watch all night, watch all night,
 Set a man to watch all night,
 My fair lady.

quedarse
 dormido

IX.

Suppose the man should fall asleep, quedarse
 Fall asleep, fall asleep,
 Suppose the man should fall asleep,
 My fair lady.

Give him a pipe to smoke all night,
 Smoke all night, smoke all night,
 Give him a pipe to smoke all night,
 My fair lady.

Versión catalana de la original inglesa reducida:

I. Aquest pont està caient,
 Està caient, està caient
 Aquest pont està caient,
 S'ha trencat.

II. I ara com el creuarem,
 Creuarem, creuarem
 I ara com el creuarem
 Aquest riu.

III. Amb aquest tros de paper,
 De paper, de paper,
 Amb aquest tros de paper
 El creuarem.

Anotacions didàctiques

Vam escollir la cançó per tal de treballar la llengua estrangera a l'àrea d'Educació Física. Dins del pla de la immersió lingüística la llengua anglesa té un pes considerable, i en aquest sentit es va voler apropar als alumnes una cançó que pogués ser cantada tant en la llengua vehicular com en anglès.

La cançó podria ser cantada per alumnes de cicle mitjà i conté un vocabulari simple i entenedor. Creiem doncs que és una cançó encertada que conté un fons pedagògic i didàctic potent el qual permet aprendre vocabulari i expressions angleses al temps que es realitza una pràctica físic-esportiva tan saludable com ara la cursa de resistència.



Girls playing London Bridge near New York, circa 1898

Partitura

London Bridge is Falling Down

Traditional

The musical notation consists of two staves of music. Both staves are in G major (indicated by a G clef) and 2/4 time. The top staff begins with a dotted quarter note followed by a eighth-note pattern: eighth note, sixteenth note, eighth note, sixteenth note. The bottom staff begins with a dotted quarter note followed by a similar eighth-note pattern. Both staves end with a half note. The music is divided into measures by vertical bar lines.

Canciones para la sesión del 6-05-2013

Follow the leader

Aportada per l'equip CAN3: Josua Núñez Ahmed (GTE 14), Enric Prats i Fausto Sánchez Ribera (GTE 13), per a la cursa d'11 minuts del 6-05-2013.

Transcrita en la seva totalitat pel Professor de l'assignatura, Antonio D. Galera.

Els alumnes aniran movent-se al ritme de la música i faran les accions que vegin fer al company que guia la comitiva. Cada vegada que començ l'START el company nomenarà un altre guia.

Pensem que és una bona cançó per als alumnes del cicle superior, quan ja portin un temps fent el programa de resistència, perquè és prou moguda i cal tenir una bona base per resistir tota la estona.

Soloist

START: 'Da' room,
'da' room,
'da' room is on fire!

CHORUS:

Follow me!

I. Hands up! Down!

Up! Down!

Everybody now

Put one hand in the air,

one hand in the air,

and we go from left to right;

watch this:

Left.. right,

Left... right

two more times, two more times

Left-right

Left, right

Left, right

Left, right

Left, right

left right

Left... follow!

Choir

Follow the leader, leader, leader
follow the leader;
Follow the leader, leader, leader
follow the leader

Follow the leader, leader, leader,
follow the leader
Follow the leader, leader, leader,
follow the leader.

Canciones para la sesión del 13-05-2013

Canción del Cola-Cao

Aportada por Víctor Mena Fernández, sin documentación, fue sin embargo el único que hizo después un informe de resultados.

Se hizo reflexionar a los estudiantes sobre la inconveniencia del primer párrafo de la letra original, que podría suscitar reticencias desde una perspectiva ucrónica hipocrítica.

Letra original

Yo soy aquel negrito
del África tropical
que cultivando cantaba
la canción del Cola Cao;
y como verán ustedes
les voy a relatar
las múltiples cualidades
de este producto sin par.
Es el Cola Cao desayuno y merienda,
es el Cola Cao desayuno y merienda ideal,
Cola Cao. BIS
Lo toma el futbolista para entrar goles,
también lo toman los buenos nadadores,
si lo toma el ciclista se hace el amo de la pista
y si es el boxeador... golpea que es un primor.

Informe de resultados

Con esta famosa canción del Cola-Cao realicé la parte de la carrera continua cantada en los seminarios del día 13/05/2013.

Primeramente he de decir que de tantas canciones que busqué a lo largo del fin de semana, está es la que pensé que más se adaptaría al grupo clase porque todos/as los alumnos/as la aprenderían rápidamente por su sencillez, su peculiaridad y por ser una canción que habla de un alimento tan conocido para todos como es el del Cola-Cao.

Antes de comenzar, dediqué un par de minutos para explicar a todos los alumnos lo que íbamos a realizar con esta canción y la canté a todos ellos para que la aprendieran y así poder cantarla durante la carrera. También señale que la persona que cantaba era la que tenía que ir delante del grupo poniendo el ritmo de carrera y también la voz cantante.

Durante la carrera hay que destacar que muy poca gente realizaba la canción, debido seguramente a las pocas ganas que tenía de cantar y correr a la vez. Exceptuando un par de compañeros, los más extrovertidos de clase, los demás sólo se dedicaban a correr siguiendo el ritmo del performante que cantaba y corría a la vez (el guía). Por más que yo decía que había que cantar, seguían cantando los mismos de antes, aunque un par de chicas ya se habían lanzado también a cantarla, debido a que yo les di el papel para que pudieran hacerlo.

Una vez terminada mi canción, mi compañera de grupo expuso su canción, muy diferente en cuanto a la letra pero del mismo tema: la alimentación.

Valoración

Lo que haría para resolver todos los problemas que se presentaron durante la carrera cantada sería:

1. Una sesión antes de esta, haría aprender a todos los alumnos la letra de la canción para que de esta manera todos ellos pudieran cantarla el día de la carrera continua sin ningún tipo de miedo ni vergüenza.
2. Otro aspecto a tener en cuenta sería entregar a todos los alumnos un pequeño papel con la letra de la canción. De esta manera nos aseguraríamos de que todos los alumnos mediante el papel pudieran cantar durante la carrera.
3. Remarcando antes de empezar la carrera la importancia de cantar durante la carrera. De esta forma haríamos que los alumnos pusieran más ímpetu y más energía a la hora de cantar.
4. Ir dando feedback a los alumnos durante la carrera para que todos/as canten a la vez que corren y decir que es más divertido si corremos cantando.
5. Correr con ellos durante la duración de la carrera continua cantada y ir dando el papel a todos los alumnos/as para asegurarme de que todos/as canten.

Para finalizar, tengo que decir que esperaba más participación de los alumnos con esta canción, ya que el hecho de ser tan conocida a nivel mundial pensaba que todos ellos cantarían y se divertirían mientras corrían, pero no fue así. Debido a esto yo me tuve que poner a correr con todos los niños para intentar que todos ellos cantaran.

Fruta fresca

Aportada por Nikita Maroto Salgado (GTE 15) para la sesión del 29-05-2013.

Completada por el Profesor, Antonio D. Galera.

Es una canción apropiada para alumn@s de los ciclos medio y superior, que son 1@s que pueden hacer programas de resistencia.

El tono de la canción es como en chopocross.

Variante 1:

Para niñ@s pequeñas (CM, 8-9 años). Modalidad de interacción: canto colectivo.

1. Empieza todo el grupo cantando:

“¡Fruta fresca hay que comer
Para san@s poder crecer!”

2. Tras una serie de repeticiones, la persona profesora pregunta a alguien, diciendo su nombre: “*Expedito, ¿qué fruta fresca hay que comer para sanos poder crecer?*”

3. La fruta que diga Expedito [por ejemplo, cereza] servirá para que todo el grupo prosiga así la cantinela, repitiendo varias veces:

“¡Cereza fresca hay que comer
Para san@s poder crecer!”

4. Así continúa, preguntando la profesora a diferentes niñ@s.

Variante 2:

Para niñ@s mayores (CS, 10 años en adelante). Modalidad de interacción: canto con solista.

1. Igual que la variante 1.

2. La persona profesora pregunta a alguien, que será ahora la que continúe la cantinela como solista, con la fruta que haya elegido.

3. Se puede hacer por conjunción en fraseo repetido:

Solista (elegida por la profesora):

“¡Plátano fresco hay que comer
Para san@s poder crecer!”

Coro (resto):

“¡Plátano fresco hay que comer
Para san@s poder crecer!”

O en fraseo completado:

Solista (elegida por la profesora):

“¡Plátano fresco hay que comer...
¡Plátano fresco hay que comer...”

Coro (resto):

... Para san@s poder crecer!
... Para san@s poder crecer!”

Tanto en una como en otra conjunción, se repite varias veces antes de que la profesora pregunte a otr@ niñ@.

Cuando el grupo tenga cierta cohesión afectiva (que se lleven bien), la persona que ha actuado de solista puede ser la que pregunte a otra compañera, la cual será la nueva solista.

Regla común a todas las variantes:

La persona preguntada debe esforzarse por no repetir fruta, pues en ese caso tendría que quitarse una prenda para seguir jugando.

Interdisciplinariedad con inglés:

“Fresh fruit we should always eat
Whenever we healthier want to be!”

Adequació per a cada nivell

En acabar el programa experimental, les estudiants omplirem un qüestionari de valoració; una de les qüestions que es plantejavem era l'adequació de cada cançó per a cada nivell escolar; els resultats en són els següents.

[Claus: CI= cicle inicial (6 i 7 anys) CM= cicle mitjà (8 i 9 anys) CS= cicle superior (10 i 11 anys)

X= mitjana aritmètica dt= desviació típica

Els valors d'adequació que apareixen són les mitjanes de les valoracions fetes per un mínim de 12 estudiants i un màxim de 55: 0= gens adequada 4= molt adequada.

Cançó	Adequada per a ⁴					
	CI		CM		CS	
	X	dt	X	dt	X	dt
1. “Veo, veo”	3,89	0,11	3,49	0,13	3,40	0,28
2. “London Bridge”/”Aquest pont està caient”	3,07	0,75	3,26	0,09	3,52	0,13
3. “Follow the leader”	3,43	0,42	3,37	0,11	3,71	0,05
4. “La canción del Cola-Cao”	3,34	0,21	3,27	0,13	3,38	0,10
5. “Fruta fresca hay que comer”	3,70	0,10	3,52	0,14	3,36	0,12

⁴ En opinió del Professor, les persones escolars de cicle inicial no haurien de fer programes sistemàtics de RA, la qual cosa no obsta perquè facin esporàdicament practiques de cant en cursa com a continguts de consciència de la respiració.

Fuentes de aprendizaje

La doctrina subyacente en la concepción y desarrollo de este programa está próxima a ser publicada en varios artículos en la revista *Apunts*, del Instituto Nacional de Educación Física de Cataluña.

Validación

Declaración de científicidad

Todos los archivos enunciados o enlazados en este trabajo se proponen con finalidad exclusivamente pedagógica y han sido extraídos de fuentes de acceso público.

Conflicto de intereses

El profesor y las personas estudiantes autoras de las respectivas partes de este trabajo declaran no tener ningún conflicto de intereses con las personas, marcas o entidades reflejadas en el mismo.

Este material está protegido por derechos de autoría.

Se permite su reproducción siempre que se cite la fuente:

Antonio D. Galera (coordinador): *Programa experimental de cant en cursa. Primer assaig*. Bellaterra, UAB, DDD, 2013 <<http://ddd.uab.cat/record/163084>>.

Bellaterra, 22 de julio de 2013